Acest document reprezintă un instrument de documentare, iar instituțiile nu își asumă responsabilitatea pentru conținutul său.

►B

REGULAMENTUL (CE) NR. 2368/2002 AL CONSILIULUI

din 20 decembrie 2002

de punere în aplicare a sistemului de certificare pentru Procesul Kimberley privind comerțul internațional cu diamante brute

(JO L 358, 31.12.2002, p. 28)

Astfel cum a fost modificat prin:

		Jurnalul Oficial		
		NR.	Pagina	Data
►M1	Regulamentul (CE) nr. 254/2003 al Consiliului din 11 februarie 2003	L 36	7	12.2.2003
►M2	Regulamentul (CE) nr. 257/2003 al Comisiei din 11 februarie 2003	L 36	11	12.2.2003
►M3	Commission Regulation (EC) No 418/2003 of 6 March 2003 (*)	L 64	13	7.3.2003
►M4	Regulamentul (CE) nr. 762/2003 al Comisiei din 30 aprilie 2003	L 109	10	1.5.2003
►M5	Commission Regulation (EC) No 803/2003 of 8 May 2003 (*)	L 115	53	9.5.2003
►M6	Regulamentul (CE) nr. 1214/2003 al Comisiei din 7 iulie 2003	L 169	30	8.7.2003
►M7	Commission Regulation (EC) No 1536/2003 of 29 August 2003 (*)	L 218	31	30.8.2003
►M8	Commission Regulation (EC) No 1768/2003 of 8 October 2003 (*)	L 256	9	9.10.2003
►M9	Commission Regulation (EC) No 1880/2003 of 24 October 2003 (*)	L 275	26	25.10.2003
►M10	Commission Regulation (EC) No 2062/2003 of 24 November 2003 (*)	L 308	7	25.11.2003
►M11	Commission Regulation (EC) No 101/2004 of 21 January 2004 (*)	L 15	20	22.1.2004
►M12	Commission Regulation (EC) No 657/2004 of 7 April 2004 (*)	L 104	62	8.4.2004
►M13	Commission Regulation (EC) No 913/2004 of 29 April 2004 (*)	L 163	73	30.4.2004
►M14	Commission Regulation (EC) No 1458/2004 of 16 August 2004 (*)	L 269	21	17.8.2004
►M15	Commission Regulation (EC) No 1459/2004 of 16 August 2004 (*)	L 269	26	17.8.2004
►M16	Commission Regulation (EC) No 1474/2004 of 18 August 2004 (*)	L 271	29	19.8.2004
►M17	Regulamentul (CE) nr. 522/2005 al Comisiei din 1 aprilie 2005	L 84	8	2.4.2005
►M18	Regulamentul (CE) nr. 718/2005 al Comisiei din 12 mai 2005	L 121	64	13.5.2005
►M19	Commission Regulation (EC) No 1285/2005 of 3 August 2005 (*)	L 203	12	4.8.2005
►M20	Commission Regulation (EC) No 1574/2005 of 28 September 2005 (*)	L 253	11	29.9.2005
►M21	Commission Regulation (EC) No 1486/2006 of 5 October 2006 (*)	L 278	3	10.10.2006

(*) Acest act nu a fost publicat niciodată în limba română.

►**M22**	Commission Regulation (EC) No 1636/2006 of 6 November 2006 (*)	L 306	10	7.11.2006
►**M23**	Regulamentul (CE) nr. 1791/2006 al Consiliului din 20 noiembrie 2006	L 363	1	20.12.2006
►**M24**	Regulamentul (CE) nr. 2026/2006 al Comisiei din 22 decembrie 2006	L 384	85	29.12.2006
►**M25**	Regulamentul (CE) nr. 127/2007 al Comisiei din 9 februarie 2007	L 41	3	13.2.2007
►**M26**	Regulamentul (CE) nr. 613/2007 al Comisiei din 1 iunie 2007	L 141	56	2.6.2007
►**M27**	Regulamentul (CE) nr. 1038/2007 al Comisiei din 7 septembrie 2007	L 238	23	11.9.2007
►**M28**	Regulamentul (CE) nr. 1226/2007 al Comisiei din 17 octombrie 2007	L 277	7	20.10.2007
►**M29**	Regulamentul (CE) nr. 458/2008 al Comisiei din 26 mai 2008	L 137	6	27.5.2008
►**M30**	Regulamentul (CE) nr. 1268/2008 al Comisiei din 12 decembrie 2008	L 338	39	17.12.2008
►**M31**	Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 1116/2011 al Comisiei din 31 octombrie 2011	L 289	1	8.11.2011

rectificat prin:

►**C1**	Rectificare, JO L 148, 9.6.2007, p. 25 (613/2007)			

(*) Acest act nu a fost publicat niciodată în limba română.

▼B

REGULAMENTUL (CE) NR. 2368/2002 AL CONSILIULUI

din 20 decembrie 2002

de punere în aplicare a sistemului de certificare pentru Procesul Kimberley privind comerțul internațional cu diamante brute

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene și, în special, articolul 133 al acestuia,

având în vedere propunerea Comisiei,

întrucât:

(1) Sancțiunile adoptate de Consiliul de Securitate al Organizației Națiunilor Unite împotriva mișcărilor rebele din Sierra Leone și Angola și a guvernului liberian, care interzic, în anumite condiții, importurile de diamante brute care provin din Liberia, Angola și Sierra Leone, nu au permis oprirea afluxului de diamante „de război” în comerțul legitim și nici nu au dus la încetarea conflictelor.

(2) În cadrul reuniunii din iunie 2001 de la Göteborg, Consiliul European adoptă un program de prevenire a conflictelor violente care stipulează, printre altele, că statele membre și Comisia vor combate comerțul ilicit cu mărfuri cu valoare ridicată, în special prin identificarea măsurilor susceptibile să întrerupă legătura dintre diamantele brute și conflictele violente și prin susținerea acordată Procesului Kimberley.

(3) Regulamentul (CE) nr. 303/2002 al Consiliului din 18 februarie 2002 privind importul în Comunitate de diamante brute din Sierra Leone ([1]) interzice, în anumite condiții, importul de diamante brute în Comunitate.

(4) Este necesar ca măsurile existente să fie însoțite de controale eficiente ale comerțului internațional cu diamante brute, pentru ca eforturile mișcărilor rebele și ale aliaților acestora pentru răsturnarea guvernelor legitime să nu poată fi finanțate de comerțul cu diamante „de război”. Un control eficient va contribui la menținerea păcii și a securității internaționale și va proteja în egală măsură veniturile obținute din exporturile de diamante brute, care sunt esențiale pentru dezvoltarea țărilor producătoare din Africa.

(5) Negocierile purtate în cadrul Procesului Kimberley, care au reunit Comunitatea, țările producătoare și implicate în comerțul cu diamante, reprezentând practic ansamblul comerțului internațional cu diamante brute, precum și industria diamantelor și reprezentanți ai societății civile, au fost inițiate în scopul elaborării unui astfel de sistem de control eficient. Negocierile au dus la instituirea unui sistem de certificare.

([1]) JO L 47, 19.2.2002, p. 8.

▼B

(6) Toți participanții au acceptat rezultatele negocierilor ca bază pentru punerea în aplicare a măsurilor în limitele propriei jurisdicții.

(7) În cadrul Rezoluției 56/263, Adunarea Generală a Organizației Națiunilor Unite a salutat elaborarea sistemului de certificare în cadrul Procesului Kimberley și a solicitat participarea tuturor părților interesate.

(8) Punerea în aplicare a sistemului de certificare presupune că importurile de diamante brute pe teritoriul Comunității și exporturile de diamante brute de pe teritoriul Comunității sunt supuse sistemului de certificare, inclusiv eliberarea certificatelor pertinente de către participanții la sistem.

(9) Fiecare stat membru poate numi autoritatea sau autoritățile care să pună în aplicare, pe teritoriul său, dispozițiile pertinente ale prezentului regulament și poate limita numărul acestor autorități.

(10) Autoritățile competente ale Comunității ar trebui să controleze în mod adecvat validitatea certificatelor pentru diamantele brute importate.

(11) Respectarea prezentului regulament nu poate fi interpretată, sub nici o formă, ca fiind echivalentă cu respectarea altor cerințe în temeiul legislației comunitare și nici nu poate să se substituie acesteia.

(12) Pentru a consolida eficacitatea sistemului de certificare, este necesar să se prevină orice eludare sau tentativă de eludare a acestuia. De asemenea, ar trebui ca furnizorii de servicii conexe sau cu legătură directă să aibă obligația de a se asigura cât mai repede că dispozițiile prezentului regulament se aplică în mod corespunzător.

(13) Ar trebui ca certificatele de export pentru diamantele brute să fie eliberate și validate doar în cazul în care există elemente de probă irefragabile, care atestă că diamantele brute în cauză au fost importate pe baza unui certificat.

(14) În anumite circumstanțe, se poate motiva că autoritatea competentă a participantului importator îi transmite autorității competente a participantului exportator confirmarea cu privire la importul încărcăturilor de diamante brute.

(15) Un sistem de garanții și de autoreglementare a industriei, de tipul celui propus de reprezentanții industriei diamantelor brute în cadrul Procesului Kimberley, ar putea să faciliteze furnizarea unor astfel de elemente de probă irefragabile.

(16) Ar putea fi adoptate dispoziții care să permită exportul de diamante brute importate, înainte de aplicabilitatea controalelor specifice ale importurilor prevăzute de prezentul regulament.

(17) Ar trebui ca fiecare stat membru să stabilească sancțiunile care se aplică pentru nerespectarea prezentului regulament.

(18) Dispozițiile prezentului regulament privind importul și exportul de diamante brute nu ar trebui să se aplice în cazul diamantelor brute care tranzitează Comunitatea în cadrul exportului către un alt participant.

▼B

(19) În sensul punerii în aplicare a sistemului de certificare, Comunitatea ar trebui să participe la sistemul de certificare pentru Procesul Kimberley. La reuniunile participanților la sistemul de certificare pentru Procesul Kimberley, Comunitatea ar trebui să fie reprezentată de Comisie.

(20) Măsurile necesare pentru punerea în aplicare a prezentului regulament ar trebui adoptate în conformitate cu Decizia 1999/468/CE a Consiliului din 28 iunie 1999 de stabilire a normelor privind exercitarea competențelor de executare conferite Comisiei ([1]).

(21) Ar trebui înființată o instanță care să permită Comisiei și statelor membre examinarea problemelor legate de aplicarea prezentului regulament.

(22) Prezentul regulament ar trebui să intre în vigoare la data publicării, însă dispozițiile privind controlul importurilor și exporturilor ar trebui suspendate până la stabilirea de comun acord a unei date în cadrul Procesului Kimberley pentru punerea în aplicare simultană, de către toți participanții, a controlului importurilor și exporturilor,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

CAPITOLUL I

OBIECT ȘI DEFINIȚII

Articolul 1

Prezentul regulament instituie un sistem comunitar de certificare și de control al importurilor și exporturilor de diamante brute, având ca scop punerea în aplicare a sistemului de certificare pentru Procesul Kimberley.

În sensul sistemului de certificare, Comunitatea este considerată ca o entitate unică, fără frontiere interne.

Prezentul regulament nu aduce atingere și nu se substituie nici unei dispoziții în vigoare cu privire la formalitățile și controalele vamale.

Articolul 2

În sensul prezentului regulament, se înțelege prin:

(a) Procesul Kimberley: forumul în cadrul căruia participanții au elaborat un sistem de certificare internațional pentru diamantele brute;

(b) sistemul de certificare pentru Procesul Kimberley: sistemul de certificare internațional negociat în cadrul Procesului Kimberley, astfel cum se prevede în anexa I;

([1]) JO L 184, 17.7.1999, p. 23.

▼M1

(c) participant: orice stat, orice organizație de integrare economică regională, orice membru al OMC sau orice teritoriu vamal distinct care îndeplinește cerințele sistemului de certificare pentru Procesul Kimberley, a informat președinția sistemului respectiv cu privire la aceasta și face parte din lista care figurează în Anexa II;

▼B

(d) certificat: un document eliberat și validat în mod corespunzător de o autoritate competentă a unui participant, care atestă că o încărcătură de diamante brute satisface cerințele sistemului de certificare pentru Procesul Kimberley;

(e) autoritate competentă: autoritatea desemnată de un participant pentru eliberarea, validarea sau controlul certificatelor;

(f) autoritate comunitară: o autoritate competentă desemnată de un stat membru și enumerată în lista din anexa III;

(g) certificat comunitar: certificatul care corespunde cu specimenul reprodus în anexa IV și eliberat de o autoritate comunitară;

(h) diamante „de război”: diamantele brute, în conformitate cu definiția din sistemul de certificare pentru Procesul Kimberley;

(i) diamant brut: diamantul neprelucrat, simplu tăiat, clivat sau simplu șlefuit, care intră sub incidența Sistemului armonizat de denumire și codificare a mărfurilor 7102 10, 7102 21 și 7102 31 (denumit în continuare „cod SH”);

(j) import: actul de introducere a unui bun material în orice parte a teritoriului geografic al unui participant;

(k) export: actul de scoatere sau de retragere a unui bun material din orice parte a teritoriului geografic al unui participant;

(l) încărcătură: unul sau mai multe loturi;

(m) lot: unul sau mai multe diamante ambalate împreună;

(n) lot de origine mixtă: un lot care conține diamante brute provenite din două sau mai multe țări de origine;

(o) teritoriul Comunității: totalitatea teritoriilor statelor membre pentru care se aplică tratatul, în funcție de condițiile prevăzute în tratat;

(p) stoc certificat: un stoc de diamante brute pentru care se aplică prezentul regulament și a cărui amplasare, volum și valoare, precum și modificările care pot fi aduse acestor elemente, au făcut obiectul unui control efectiv din partea unui stat membru;

(q) tranzit vamal: tranzitul prevăzut la articolele 91-97 din Regulamentul (CEE) nr. 2913/92 al Consiliului din 12 octombrie 1992 de instituire a Codului Vamal Comunitar ([1]).

([1]) JO L 302, 19.10.1992, p. 1. Regulament astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 2700/2000 (JO L 311, 12.12.2000, p. 17).

▼B

CAPITOLUL II

REGIMUL DE IMPORT

Articolul 3

Importul de diamante brute în Comunitate este interzis, cu excepția cazului în care sunt îndeplinite condițiile următoare:

(a) diamantele brute sunt însoțite de un certificat validat de autoritatea competentă a unui participant;

(b) diamantele brute sunt păstrate în containere inviolabile iar sigiliile aplicate de participant în momentul exportului nu sunt rupte;

(c) certificatul identifică în mod clar expedierea la care se referă.

Articolul 4

(1) Containerele și certificatele aferente sunt prezentate pentru verificare, împreună și în termenele stabilite, unei autorități comunitare, fie în statul membru în care sunt importate, fie în statul membru de destinație, în conformitate cu indicațiile din documentele de însoțire.

(2) În cazul în care sunt importate într-un stat membru în care nu există o autoritate comunitară, diamantele brute sunt prezentate autorității comunitare competente din statul membru de destinație. În cazul în care autoritatea comunitară nu există nici în statul membru importator, nici în statul membru de destinație, diamantele brute sunt prezentate unei autorități comunitare competente dintr-un alt stat membru.

(3) Statul membru în care sunt importate diamantele brute se asigură că acestea sunt prezentate autorității comunitare competente prevăzute la alineatele (1) și (2). Se poate acorda tranzit vamal în acest scop. În cazul în care se acordă tranzit vamal, verificarea prevăzută de prezentul articol se suspendă până în momentul sosirii la autoritatea comunitară competentă.

(4) Importatorul este responsabil de circulația în bune condiții a diamantelor brute și de costurile aferente.

(5) O autoritate comunitară alege una dintre cele două metode expuse în continuare, pentru a verifica dacă există corespondență între conținutul unui container și indicațiile din certificatul aferent:

(a) aceasta va deschide fiecare container în vederea efectuării verificării sau

(b) va identifica containerele care trebuie deschise în scopul unei astfel de verificări pe baza unei analize de risc sau a unui sistem echivalent care ia în calcul în mod corespunzător încărcăturile de diamante brute.

(6) O autoritate comunitară finalizează de îndată verificarea.

▼B

Articolul 5

(1) În cazul în care o autoritate comunitară constată, în ceea ce privește condițiile prevăzute la articolul 3:

(a) că acestea sunt îndeplinite, aceasta confirmă acest lucru pe certificatul inițial și transmite importatorului o copie autentică și nefalsificabilă a acestui certificat confirmat. Această procedură de confirmare este pusă în aplicare în termen de zece zile lucrătoare de la prezentarea certificatului.

(b) că acestea nu sunt îndeplinite, aceasta pune sechestru pe încărcătură.

(2) În cazul în care constată că neîndeplinirea condițiilor nu a decurs din acțiuni conștiente și intenționate sau că acest fapt se datorează acțiunii unei alte autorități în exercițiul funcțiunii, o autoritate comunitară poate continua procedura de confirmare și poate ridica sechestrul, după ce au fost luate măsurile de corecție necesare care să asigure îndeplinirea condițiilor.

(3) O autoritate comunitară informează, în termen de o lună, Comisia și autoritatea competentă a participantului despre care se presupune că a eliberat sau a validat certificatul aferent încărcăturii cu privire la orice neîndeplinire a condițiilor.

Articolul 6

(1) Până la data de aplicabilitate a articolelor menționate la articolul 29 alineatul (3), un stat membru poate certifica stocurile de diamante brute care au fost importate sau se află pe teritoriul Comunității înainte de această dată. După această dată, se consideră că diamantele brute care provin din stocuri certificate îndeplinesc condițiile prevăzute la articolul 3.

(2) În toate celelalte cazuri, o autoritate comunitară poate elibera o confirmare în care declară că diamantele brute îndeplinesc condițiile prevăzute la articolul 3, în cazul în care a ajuns la concluzia că aceste diamante erau prezente în mod legal în Comunitate începând cu data respectivă.

Articolul 7

Fără a aduce atingere articolelor 3, 4 și 5, o autoritate comunitară poate autoriza importul de diamante brute în cazul în care importatorul furnizează probe irefragabile care atestă că diamantele erau destinate importului pe teritoriul Comunității și că au fost exportate cu cel mult cinci zile lucrătoare înainte de data de aplicabilitate a articolelor prevăzute la articolul 29 alineatul (3).

În acest caz, autoritatea comunitară respectivă îi eliberează importatorului o confirmare a importului legal, potrivit căreia aceste diamante sunt considerate conforme condițiilor prevăzute la articolul 3.

Articolul 8

(1) Comisia consultă participanții cu privire la modalitățile practice de confirmare a importurilor pe teritoriul Comunității către autoritatea competentă a participantului exportator care a validat un certificat.

(2) Pe baza acestor consultări, Comisia adoptă, în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 22 alineatul (2), liniile directoare privind această confirmare.

▼B

Articolul 9

Comisia furnizează tuturor autorităților comunitare specimene autentice ale certificatelor participanților, numele și alte detalii pertinente în ceea ce privește autoritățile participanților care sunt împuternicite să elibereze și/sau să valideze certificatele, precum și specimene autentice ale ștampilelor și semnăturilor care atestă eliberarea sau validarea oficială a unui certificat, precum și orice alte informații pertinente care îi sunt prezentate în ceea ce privește certificatele.

Articolul 10

(1) Autoritățile comunitare prezintă Comisiei un raport lunar cu privire la toate certificatele prezentate în scopul unei verificări în conformitate cu articolul 4.

Acest raport cuprinde cel puțin următoarele informații, pentru fiecare certificat în parte:

(a) numărul unic al certificatului;

(b) numele autorităților care au eliberat și validat certificatul;

(c) data eliberării și a validării;

(d) data de expirare a validității;

(e) țara de proveniență;

(f) țara de origine, în cazul în care există informații în acest sens;

(g) codul (codurile) SH;

(h) greutatea în carate;

(i) valoarea;

(j) autoritatea comunitară care a efectuat verificarea;

(k) data verificării.

În conformitate cu procedura prevăzută la articolul 22 alineatul (2), Comisia poate stabili formatul acestui raport pentru a facilita controlul bunei funcționări a sistemului de certificare.

(2) Autoritatea comunitară păstrează, pe o perioadă de cel puțin trei ani, originalele certificatelor prevăzute la articolul 3 litera (a), care au făcut obiectul verificării. Aceasta permite Comisiei sau persoanelor ori organismelor desemnate de aceasta accesul la aceste certificate originale, în special pentru a răspunde problemelor ridicate în cadrul sistemului de certificare pentru Procesul Kimberley.

CAPITOLUL III

REGIMUL DE EXPORT

Articolul 11

Exportul de diamante brute în exteriorul Comunității este interzis, cu excepția cazului în care sunt îndeplinite următoarele două condiții:

(a) diamantele brute sunt însoțite de certificatul comunitar corespunzător, eliberat și validat de o autoritate comunitară;

▼B

(b) diamantele brute sunt păstrate în containere inviolabile, sigilate în conformitate cu articolul 12.

Articolul 12

(1) Autoritatea comunitară poate elibera un certificat comunitar unui exportator, în cazul în care a constatat următoarele:

(a) exportatorul a prezentat probe irefragabile care atestă că diamantele brute pentru care s-a solicitat certificatul au fost importate în mod legal, în conformitate cu articolul 3;

(b) celelalte informații care trebuie menționate în certificat sunt corecte;

(c) diamantele brute sunt efectiv destinate să ajungă pe teritoriul unui participant și

(d) diamantele brute trebuie transportate într-un container inviolabil.

(2) O autoritate comunitară validează un certificat comunitar doar în cazul în care a verificat dacă există corespondență între conținutul unui container și indicațiile din certificatul aferent și dacă containerul inviolabil în care sunt păstrate diamantele brute a fost sigilat în consecință, sub responsabilitatea aceleiași autorități.

(3) O autoritate comunitară alege una dintre cele două metode expuse în continuare pentru a verifica dacă există corespondență între conținutul unui container și indicațiile din certificat:

(a) va verifica conținutul fiecărui container sau

(b) va identifica containerele al căror conținut trebuie verificat, pe baza unei analize de risc sau a unui sistem echivalent care ia în calcul în mod corespunzător încărcăturile de diamante brute.

(4) Autoritatea comunitară îi prezintă exportatorului o copie autentică și nefalsificabilă a certificatului comunitar pe care l-a validat. Exportatorul păstrează și pune la dispoziție toate copiile pe o perioadă de cel puțin trei 3 ani.

(5) Certificatul comunitar este valabil pentru export pe o perioadă de cel mult două luni de la data eliberării. În cazul în care diamantele brute nu sunt exportate în acest termen, certificatul comunitar se înapoiază autorității comunitare care l-a eliberat.

Articolul 13

În cazul în care un exportator face parte dintr-o organizație din industria diamantelor enumerată în anexa V, autoritatea comunitară poate accepta, ca probă irefragabilă care atestă importul legal în Comunitate, o declarație în acest sens, semnată de exportator. Această declarație cuprinde cel puțin informațiile care trebuie să fie incluse pe o factură, în temeiul articolului 17 alineatul (2) litera (a) punctul (ii).

Articolul 14

(1) În cazul în care o autoritate comunitară constată că o încărcătură de diamante brute, pentru care se solicită un certificat comunitar, nu îndeplinește condițiile enumerate la articolele 11, 12 sau 13, aceasta pune sechestru pe încărcătură.

▼B

(2) În cazul în care consideră că neîndeplinirea condițiilor nu a decurs din acțiuni conștiente și intenționate sau că acest fapt se datorează acțiunii unei alte autorități în exercițiul funcțiunii, o autoritate comunitară poate ridica sechestrul și poate continua procedura de eliberare și de validare a unui certificat comunitar, după ce au fost luate măsurile de corecție necesare, care să asigure îndeplinirea condițiilor.

(3) Autoritatea competentă informează, în termen de o lună, Comisia și autoritatea competentă a participantului despre care se presupune că a eliberat sau a validat certificatul destinat încărcăturii cu privire la orice neîndeplinire a condițiilor.

Articolul 15

(1) Autoritățile comunitare prezintă Comisiei un raport lunar cu privire la toate certificatele comunitare pe care le-au eliberat și le-au validat.

Acest raport cuprinde cel puțin următoarele informații, pentru fiecare certificat în parte:

(a) numărul unic al certificatului;

(b) numele autorităților care au eliberat și au validat certificatul;

(c) data eliberării și a validării;

(d) data de expirare a validității;

(e) țara de proveniență;

(f) țara de origine, în cazul în care există informații în acest sens;

(g) codul (codurile) SH;

(h) greutatea în carate și valoarea.

Comisia poate stabili, în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 22 alineatul (2), formatul raportului și poate facilita controlul privind funcționarea sistemului de certificare.

(2) Autoritățile comunitare păstrează copiile autentice prevăzute la articolul 12 alineatul (4), pe o perioadă de cel puțin trei ani, precum și toate informațiile primite de la un exportator pentru a justifica eliberarea și validarea unui certificat comunitar.

Acestea permit Comisiei sau persoanelor ori organismelor desemnate de Comisie accesul la copiile autentice și la aceste informații, în special pentru a răspunde problemelor ridicate în cadrul sistemului de certificare pentru Procesul Kimberley.

Articolul 16

(1) Comisia consultă participanții cu privire la modalitățile practice de confirmare a importurilor de diamante brute exportate în afara Comunității pe baza unui certificat validat de o autoritate comunitară.

(2) Pe baza acestor consultări, Comisia adoptă, în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 22 alineatul (2), liniile directoare privind această confirmare.

▼B

CAPITOLUL IV

AUTOREGLEMENTAREA INDUSTRIEI

Articolul 17

(1) Organizațiile care reprezintă comercianții de diamante brute care au instituit un sistem de garanții și de autoreglementare a industriei, în scopul aplicării sistemului de certificare pentru Procesul Kimberley, pot solicita Comisiei să fie admise pe lista de la anexa V, direct sau prin intermediul autorității comunitare competente.

(2) În cazul în care solicită înscrierea pe listă, organizația:

(a) prezintă elementele de probă irefragabile care atestă că adoptă reglementări pe baza cărora membrii săi care se ocupă cu comerțul de diamante brute, indiferent dacă sunt persoane fizice sau juridice, își iau angajamentul ca, de la data de aplicabilitate a articolelor prevăzute la articolul 29 alineatul (3):

(i) să vândă doar diamante care provin din surse legitime, în conformitate cu dispozițiile rezoluțiilor pertinente ale Consiliului de Securitate al Organizației Națiunilor Unite și ale sistemului de certificare pentru Procesul Kimberley și să garanteze în scris, pe factura care însoțește fiecare vânzare de diamante brute, că, pe baza informațiilor de care dispun și/sau a garanțiilor scrise prezentate de furnizorul diamantelor brute în cauză, diamantele brute nu sunt diamante „de război”;

(ii) să se asigure că fiecare vânzare de diamante brute este însoțită de o factură care conține garanția scrisă, identificând fără urmă de îndoială vânzătorul și cumpărătorul și sediile lor sociale, menționând, după caz, numărul de identificare TVA al vânzătorului, cantitatea/greutatea și descrierea mărfurilor vândute, valoarea tranzacției și data livrării;

(iii) să nu cumpere diamante brute de la surse de aprovizionare suspecte sau necunoscute și/sau diamante brute originare din țări care nu participă la sistemul de certificare pentru Procesul Kimberley;

(iv) să nu cumpere diamante brute de la o sursă oarecare cu privire la care s-a demonstrat, în urma unei proceduri corespunzătoare și obligatorii din punct de vedere juridic, că a încălcat legislațiile și reglementările guvernamentale privind comerțul cu diamante „de război”;

(v) să nu cumpere diamante brute într-o sau provenind dintr-o regiune oarecare, cu privire la care o instanță guvernamentală sau un organism care aparține de sistemul de certificare pentru Procesul Kimberley a lansat un avertisment potrivit căruia din regiunea respectivă provin diamante „de război” sau în regiunea respectivă sunt disponibile pentru vânzare astfel de diamante;

(vi) să nu cumpere sau să vândă cu bună știință și să nu sprijine alți operatori în vederea cumpărării sau vânzării de diamante „de război”;

(vii) să procedeze astfel încât toți membrii personalului care cumpără sau vând diamante brute în cadrul comerțului cu diamante să fie pe deplin informați cu privire la rezoluțiile comerciale și reglementările guvernamentale care limitează comerțul cu diamante „de război”;

▼B

(viii) să întocmească și să păstreze, pe o perioadă de cel puțin trei ani, un registru cu facturile primite de la furnizori și eliberate clienților;

(ix) să angajeze un auditor independent care să certifice că acest registru a fost întocmit și păstrat cu acuratețe și că nu a identificat nici o tranzacție care să contravină angajamentelor menționate la punctele (i)-(viii) sau că toate tranzacțiile care contravin angajamentelor menționate anterior au fost comunicate întocmai autorității comunitare competente

și

(b) prezintă probe irefragabile care atestă că adoptă reglementări care obligă organizația:

(i) să expulzeze orice membru despre care se dovedește, în urma unei anchete desfășurate în mod corespunzător, efectuate chiar de organizație, că a încălcat în mod grav angajamentele menționate anterior;

(ii) să publice un aviz cu privire la expulzarea membrului respectiv și să informeze Comisia cu privire la aceasta;

(iii) să își informeze toți membrii cu privire la toate actele cu putere de lege și normele administrative, precum și cu privire la toate liniile directoare adoptate în cadrul sistemului de certificare pentru Procesul Kimberley privind diamantele „de război” și să le comunice numele tuturor persoanelor fizice sau juridice care au fost găsite vinovate, în urma unei proceduri corespunzătoare și obligatorii din punct de vedere juridic, de încălcarea acestor acte cu putere de lege și norme administrative

și

(c) prezintă Comisiei și autorității comunitare competente o listă completă a membrilor săi, comercianți de diamante brute, inclusiv numele, adresele, locul de stabilire și alte informații pe baza cărora pot fi evitate confuziile privind identitatea acestora.

(3) Organizațiile prevăzute de prezentul articol comunică de îndată Comisiei și autorității comunitare din statul membru în care au reședința sau în care sunt stabilite orice modificare a calității de membru care survine după depunerea cererii de înscriere pe listă.

(4) În conformitate cu procedura prevăzută la articolul 22 alineatul (2), Comisia stabilește în anexa V o listă cu organizațiile care satisfac cerințele prezentului articol. Aceasta comunică tuturor autorităților comunitare numele membrilor organizațiilor care apar pe listă, orice altă informație pertinentă cu privire la aceștia și orice modificare eventuală.

(5) (a) O organizație sau un membru care apare pe listă permite accesul autorității comunitare competente la toate informațiile care se pot dovedi necesare pentru evaluarea funcționării propriu-zise a sistemului de garanții și de autoreglementare a industriei. În cazul în care circumstanțele justifică acest lucru, această autoritate comunitară poate solicita garanții suplimentare, care să ateste că o organizație este în măsură să mențină un sistem credibil.

(b) Autoritatea comunitară competentă prezintă Comisiei un raport anual cu privire la evaluarea sa.

▼B

(6) În cazul în care, la evaluarea funcționării sistemului, o autoritate comunitară a unui stat membru obține informații demne de încredere din care rezultă că o organizație care apare pe listă, menționată de prezentul articol și fiind stabilită sau având reședința în statul membru respectiv, sau că un membru al acestei organizații, fiind stabilit sau având reședința în statul membru respectiv, încalcă dispozițiile prezentului articol, aceasta efectuează o anchetă în acest sens pentru a verifica dacă dispozițiile prezentului articol au fost încălcate efectiv.

(7) (a) În cazul în care Comisia deține informații demne de încredere din care rezultă că o organizație sau un membru al acesteia care apare pe listă încalcă dispozițiile prezentului articol, aceasta solicită evaluarea situației de către autoritatea comunitară a unui stat membru în care organizația sau membrul organizației își are reședința sau este stabilit. Pe baza acestei cereri, autoritatea comunitară competentă efectuează fără întârziere o anchetă în această privință și informează Comisia în mod corespunzător cu privire la concluziile sale.

(b) În cazul în care, pe baza rapoartelor, evaluărilor sau a altor surse de informație pertinente, Comisia ajunge la concluzia că un sistem de garanții și de autoreglementare a industriei nu funcționează corect și că problema nu a fost tratată corespunzător, aceasta ia măsurile necesare în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 22 alineatul (2).

(8) În cazul în care o anchetă conduce la concluzia că o organizație încalcă dispozițiile prezentului articol, autoritatea comunitară din statul membru în care acea organizație își are reședința sau în care este stabilită informează fără întârziere Comisia cu privire la aceasta. În conformitate cu procedura prevăzută la articolul 22 alineatul (2), Comisia adoptă măsurile adecvate pentru retragerea organizației de pe lista din anexa V.

(9) În cazul în care o organizație care apare pe listă ori unul sau mai mulți membri ai acestei organizații sunt stabiliți sau își au reședința într-un stat membru care nu a desemnat o autoritate comunitară în sensul prezentului articol, Comisia îndeplinește rolul de autoritate comunitară pentru această organizație sau pentru membrii săi.

(10) Se consideră că organizațiile sau membrii acestora prevăzuți de prezentul articol care acționează pe teritoriul unui participant, altul decât Comunitatea, au respectat dispozițiile prezentului articol, în cazul în care respectă reglementările pe care participantul respectiv le adoptă în scopul punerii în aplicare a sistemului de certificare pentru Procesul Kimberley.

CAPITOLUL V

TRANZITUL

Articolul 18

Articolele 4, 11, 12 și 14 nu se aplică pentru diamantele brute care intră pe teritoriul Comunității exclusiv în scopul tranzitului către un participant, altul decât Comunitatea, cu condiția ca nici containerul de origine în care sunt transportate diamantele brute și nici certificatul de origine de însoțire, eliberat de o autoritate competentă a unui participant, să nu fie deteriorate la intrarea pe teritoriul Comunității și la ieșirea de pe teritoriul Comunității, iar obiectivul tranzitului să fie atestat în mod clar de certificatul de însoțire.

▼B

CAPITOLUL VI

DISPOZIȚII GENERALE

Articolul 19

(1) Statele membre pot desemna una sau mai multe autorități pe teritoriul lor ca autoritate comunitară și le pot atribui diferite misiuni.

(2) Statele membre care desemnează o autoritate comunitară îi prezintă Comisiei informațiile care atestă că autoritățile comunitare pe care le-au desemnat sunt capabile să realizeze cu fiabilitate, rapiditate, eficacitate și în mod corespunzător sarcinile impuse de prezentul regulament.

(3) Statele membre pot limita numărul de puncte în care pot fi îndeplinite formalitățile prevăzute de prezentul regulament. Statele membre informează Comisia cu privire la aceasta. Pe baza informațiilor prezentate în temeiul alineatelor (1) și (2) și în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 22 alineatul (2), Comisia actualizează în anexa III o listă cu autoritățile comunitare, adresa acestora și sarcinile care le sunt încredințate.

(4) Autoritățile comunitare pot percepe de la operatorii economici o redevență pentru tipărirea, eliberarea și/sau validarea unui certificat și pentru controalele fizice exercitate în conformitate cu articolele 4 și 14. Valoarea redevenței nu poate să depășească, în nici un caz, costurile reale ale operațiunii efectuate de aceste autorități competente. Nu pot fi reclamate drepturi sau taxe similare legate de aceste operațiuni.

(5) Statele membre informează Comisia cu privire la soluția pe care au ales-o în temeiul articolului 4 alineatul (5) și al articolului 12 alineatul (3) și cu privire la modificările ulterioare.

(6) Comisia poate modifica specificațiile certificatului comunitar în vederea îmbunătățirii securității, tratamentului și funcționalității sale, în sensul sistemului de certificare pentru Procesul Kimberley.

▼M1

Articolul 20

Pe baza informațiilor relevante furnizate de președinția sistemului de certificare pentru Procesul Kimberley și/sau de participanții la acest sistem, Comisia poate modifica lista participanților și a autorităților competente ale acestora.

▼B

Articolul 21

(1) Comunitatea participă la sistemul de certificare pentru Procesul Kimberley.

(2) Comisia Comunităților Europene, care reprezintă Comunitatea în cadrul sistemului de certificare pentru Procesul Kimberley, se obligă să asigure punerea în aplicare în condiții optime a sistemului de certificare pentru Procesul Kimberley, în special prin cooperarea cu participanții. În acest sens, Comisia face schimb de informații în special cu aceștia cu privire la comerțul internațional cu diamante brute și, după caz, cooperează la activitățile de supraveghere și la soluționarea eventualelor diferende.

▼B

Articolul 22

(1) În exercitarea funcțiilor care îi revin în temeiul articolelor 8, 10, 15, 16, 17 și 19, Comisia este sprijinită de un comitet (denumit în continuare „comitet”).

(2) În cazul în care se face trimitere la prezentul alineat, se aplică articolele 4 și 7 din Decizia 1999/468/CE.

Perioada prevăzută la articolul 4 alineatul (3) din Decizia 1999/468/CE este de zece zile lucrătoare.

(3) Comitetul își stabilește regulamentul de procedură.

Articolul 23

Comitetul prevăzut la articolul 22 poate examina orice problemă în legătură cu aplicarea prezentului regulament. Problemele pot fi ridicate de președinte sau de reprezentantul unui stat membru.

Articolul 24

(1) Orice persoană fizică sau juridică care furnizează servicii care au legătură directă sau indirectă cu activitățile reglementate de articolele 3, 4, 6, 7, 11, 12, 13, 17 sau 18 acordă atenția cuvenită pentru a stabili că activitățile pentru care prestează servicii sunt conforme cu dispozițiile prezentului regulament.

(2) Se interzice participarea cu bună știință și intenție la activități care au ca obiect sau efect, direct sau indirect, eludarea dispozițiilor prezentului regulament.

(3) Orice informație care dovedește că dispozițiile prezentului regulament sunt sau au fost eludate se transmite Comisiei.

Articolul 25

Informațiile prezentate în conformitate cu prezentul regulament se utilizează exclusiv în scopul în care au fost prevăzute.

Informațiile de natură confidențială sau furnizate cu titlu confidențial sunt reglementate de obligația secretului profesional. Comisia nu divulgă aceste informații decât cu autorizarea expresă a persoanei care le-a furnizat.

Cu toate acestea, comunicarea acestor informații este autorizată în cazul în care Comisia este obligată sau autorizată în acest sens, în special în cadrul unei acțiuni în justiție. Această comunicare trebuie să țină seama de interesul legitim al persoanei respective ca secretele sale de afaceri să nu fie divulgate.

Prezentul articol nu constituie un obstacol în calea divulgării informațiilor generale de către Comisie. Această divulgare nu se autorizează, în cazul în care este incompatibilă cu scopul inițial în care au fost prevăzute aceste informații.

În cazul în care confidențialitatea informațiilor este încălcată, persoana care le-a transmis are dreptul de obține eliminarea, ignorarea sau rectificarea acestora, după caz.

▼B

Articolul 26

Respectarea prezentului regulament nu îndreptățește persoanele fizice sau juridice să deroge de la respectarea, totală sau parțială, a oricărei alte obligații în temeiul altor dispoziții legislative naționale sau comunitare.

Articolul 27

Fiecare stat membru stabilește sancțiunile care trebuie impuse pentru încălcarea dispozițiilor prezentului regulament. Aceste sancțiuni sunt eficiente, proporționale și disuasive și sunt în măsură să împiedice persoanele care comit o infracțiune să obțină un profit economic în urma acțiunii lor.

Până la adoptarea, după caz, a oricărei dispoziții legislative în acest sens, sancțiunile care se impun în cazul încălcării dispozițiilor prezentului regulament sunt, după caz, acelea pe care statele membre le stabilesc în aplicarea articolului 5 din Regulamentul (CE) nr. 303/2002.

Articolul 28

Prezentul regulament se aplică:

(a) pe teritoriul Comunității, inclusiv în spațiul său aerian sau la bordul oricărei aeronave sau nave aflate sub jurisdicția unui stat membru,

(b) în raport cu orice resortisant al unui stat membru și cu orice persoană juridică, entitate sau organism înființat sau constituit în conformitate cu legislația unui stat membru.

Articolul 29

(1) Prezentul regulament intră în vigoare la data publicării în *Jurnalul Oficial al Comunităților Europene*.

(2) O dată pe an sau ori de câte ori este necesar, Comisia prezintă Consiliului un raport privind punerea în aplicare a prezentului regulament și necesitatea reexaminării sau abrogării acestuia.

▼M1

(3) Articolele 3, 4, 5, 10, 11, 12, 13, 14, 15 și 18 se aplică de la 1 februarie 2003.

▼B

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

▼B

ANEXA I

SISTEMUL DE CERTIFICARE PENTRU PROCESUL KIMBERLEY

PREAMBUL

PARTICIPANȚII,

— RECUNOSCÂND că traficul cu diamante „de război” reprezintă o problemă internațională gravă, în legătură directă cu finanțarea conflictelor armate, cu activitățile mișcărilor rebele care încearcă subminarea sau răsturnarea guvernelor legitime și cu traficul ilicit și proliferarea armelor, în special a armelor mici și ușoare;

— RECUNOSCÂND, DE ASEMENEA, efectele devastatoare pe care conflictele alimentate de traficul cu diamante „de război” le au asupra păcii și securității populației țărilor afectate, precum și încălcările grave și sistematice ale drepturilor omului în cadrul acestor conflicte;

— LUÂND ACT DE efectele nefaste ale acestor conflicte asupra stabilității regionale și de obligația de menținere a păcii și securității internaționale, care le revine statelor în conformitate cu Carta Organizației Națiunilor Unite;

— CONȘTIENȚI CĂ sunt indispensabile măsuri internaționale urgente pentru a nu permite ca problema diamantelor „de război” să afecteze în mod negativ comerțul legitim cu diamante, care îndeplinește un rol esențial în economiile a numeroase state care produc, prelucrează, exportă și importă diamante, în special în ceea ce privește țările în curs de dezvoltare;

— REAMINTIND toate rezoluțiile pertinente ale Consiliului de Securitate al Organizației Națiunilor Unite în temeiul articolului VII din Carta Organizației Națiunilor Unite, inclusiv dispozițiile pertinente ale Rezoluțiilor 1173 (1998), 1295 (2000), 1306 (2000) și 1343 (2001) și preocupați să contribuie la punerea în aplicare a măsurilor prevăzute de rezoluțiile respective;

— SUBLINIIND Rezoluția 55/56 (2000) a Adunării Generale a Organizației Națiunilor Unite privind rolul comerțului cu diamante „de război” în conflictele armate, care solicită comunității internaționale punerea la punct în mod rapid și cu minuțiozitate a unor măsuri eficiente și pragmatice de remediere a acestei probleme;

— SUBLINIIND, DE ASEMENEA, recomandarea formulată în cadrul Rezoluției 55/56 a Adunării Generale a Organizației Națiunilor Unite prin care comunitatea internațională este invitată să formuleze propuneri detaliate pentru crearea unui sistem internațional simplu și funcțional de certificare pentru diamantele brute, bazându-se în primul rând pe sistemele naționale de certificare și pe standardele minime recunoscute;

— REAMINTIND că Procesul Kimberley, care a fost creat pentru a găsi o soluție a problemei internaționale a diamantelor „de război”, a fost proiectat să cuprindă toate părțile interesate, adică statele care produc, exportă și importă diamante, industria diamantelor și societatea civilă;

— CONVINȘI că va fi posibilă reducerea considerabilă a rolului pe care îl îndeplinesc diamantele „de război” în finanțarea conflictelor armate, prin adoptarea unui sistem de certificare a diamantelor brute care să excludă diamantele „de război” din comerțul legitim;

▼B

— REAMINTIND că, în cadrul Procesului Kimberley, s-a considerat că instituirea unui sistem internațional de certificare pentru diamantele brute, având ca bază legile și practicile naționale și standardele internaționale minime, va fi mijlocul cel mai eficient de rezolvare a problemei diamantelor „de război”;

— LUÂND ACT de măsurile importante care au fost luate pentru soluționarea acestei probleme, în special de guvernele Angolei, Republicii Democrate Congo, Guineei și Sierrei Leone și de alte țări principale producătoare, exportatoare și importatoare de diamante, precum și măsurile luate de industria diamantelor, în special de Consiliul mondial al diamantelor și de societatea civilă;

— PRIMIND CU SATISFACȚIE inițiativele voluntare de autoreglementare anunțate de industria diamantelor și recunoscând că un astfel de sistem voluntar contribuie la crearea unui sistem eficient de control intern al diamantelor brute în conformitate cu sistemul internațional de certificare a diamantelor brute;

— RECUNOSCÂND că un sistem internațional de certificare a diamantelor brute nu va avea credibilitate decât în cazul în care toți participanții instituie sisteme interne de control pentru eliminarea diamantelor „de război” din lanțul de producție, de export și de import de diamante brute pe teritoriul lor, recunoscând, în același timp, că diferențele între procesele de producție și practicile comerciale și între tipurile de control instituțional ar putea impune adoptarea unor metode diferite pentru punerea în aplicare a standardelor minime;

— RECUNOSCÂND, DE ASEMENEA, că orice sistem internațional de certificare a diamantelor brute trebuie să respecte dreptul care reglementează comerțul internațional;

— RECUNOSCÂND necesitatea respectării depline a suveranității statelor, precum și a principiilor egalității, avantajului reciproc și consensului,

RECOMANDĂ URMĂTOARELE DISPOZIȚII:

SECȚIUNEA I

Definiții

În sensul sistemului internațional de certificare pentru diamantele brute (denumit în continuare „sistem de certificare”), se aplică următoarele definiții:

DIAMANTELE „DE RĂZBOI” sunt diamante brute utilizate de mișcările rebele sau de aliații acestora pentru finanțarea conflictelor care vizează subminarea guvernelor legitime, astfel cum sunt descrise de rezoluțiile pertinente ale Consiliului de Securitate al Organizației Națiunilor Unite, în măsura în care acestea rămân în vigoare, sau de alte rezoluții similare pe care Consiliul de Securitate ar putea să le adopte în viitor și astfel cum sunt înțelese și recunoscute de Rezoluția 55/56 a Adunării Generale a Organizației Națiunilor Unite sau de alte rezoluții similare pe care Adunarea Generală le poate adopta în viitor;

ȚARA DE ORIGINE este țara de unde a fost extrasă încărcătura de diamante brute;

ȚARA DE PROVENIENȚĂ este ultima țară participantă din care a fost exportată o încărcătură de diamante brute, în conformitate cu documentele de import;

DIAMANTUL este un mineral natural, alcătuit în esență din carbon pur cristalizat într-un sistem izometric, cu duritatea 10 pe scara Mohs (zgâriere), cu o greutate specifică de circa 3,52 și un indice de refracție de 2,42;

EXPORTUL este actul de retragere/ieșire a unui bun material din orice parte a teritoriului geografic al unui participant;

▼B

AUTORITATEA EXPORTATOARE este autoritatea, organismul sau autoritățile ori organismele desemnate de un participant care exportă diamante brute de pe teritoriul său și care sunt împuternicite să valideze certificatul Procesului Kimberley;

ZONA LIBERĂ este o zonă de pe teritoriul unui participant, în care, în sensul drepturilor și taxelor de import, toate produsele importate sunt considerate, în general, ca fiind situate în exteriorul teritoriului vamal;

IMPORTUL este actul de introducere/intrare a unui bun material în orice parte a teritoriului geografic al unui participant;

AUTORITATEA IMPORTATOARE este autoritatea, organismul sau autoritățile ori organismele desemnate de un participant care importă diamante brute pe teritoriul său și care îndeplinesc formalitățile de import, în special controlul certificatelor;

CERTIFICATUL PROCESULUI KIMBERLEY este un document nefalsificabil, având un format specific, care confirmă că încărcătura de diamante brute corespunde cerințelor sistemului de certificare;

UN OBSERVATOR este un reprezentant al societății civile, al industriei diamantelor, al unui organism internațional sau al unui guvern neparticipant care este invitat să participe la reuniunile plenare;

UN LOT reprezintă unul sau mai multe diamante ambalate, amestecate, care formează un întreg;

UN LOT DE ORIGINE MIXTĂ este un lot care conține diamante brute care provin din două sau mai multe țări de origine;

UN PARTICIPANT este un stat sau o organizație regională de integrare economică, căruia sau căreia i se aplică sistemul de certificare;

O ORGANIZAȚIE REGIONALĂ DE INTEGRARE ECONOMICĂ este o organizație care reunește state suverane care i-au transferat acestei organizații competențe cu privire la sistemul de certificare;

DIAMANTELE BRUTE sunt diamantele neprelucrate sau simplu tăiate, clivate sau simplu șlefuite, care intră sub incidența Sistemului armonizat de denumire și codificare a mărfurilor 7102 10 00, 7102 21 00 și 7102 31 00;

O ÎNCĂRCĂTURĂ este importul sau exportul fizic al unuia sau al mai multor loturi;

TRANZITUL este traversarea fizică a teritoriului unui participant sau al unui neparticipant, cu sau fără transbordare, antrepozitare sau schimbarea mijlocului de transport, în cazul în care o asemenea traversare reprezintă doar o parte al călătoriei care a început și se încheie dincolo de frontiera participantului sau neparticipantului al cărui teritoriu îl traversează încărcătura.

SECȚIUNEA II

Certificatul Procesului Kimberley

Fiecare participant ar trebui să se asigure că:

(a) fiecare încărcătură de diamante brute destinate exportului este însoțită de un certificat al Procesului Kimberley (denumit în continuare „certificat”);

(b) formalitățile proprii de eliberare a certificatelor respectă standardele minime ale Procesului Kimberley prevăzute la secțiunea IV;

▼B

(c) certificatele respectă cerințele minime enunțate în anexa I. Odată ce aceste cerințe sunt respectate, participanții pot să adauge alte elemente în certificatele proprii, după cum consideră de cuviință, de exemplu o formă specială, date suplimentare sau elemente de securitate;

(d) informează ceilalți participanți, prin intermediul președintelui, cu privire la caracteristicile certificatului propriu, astfel cum sunt precizate în anexa I, în scopul validării.

SECȚIUNEA III

Angajamente în ceea ce privește comerțul internațional cu diamante brute

Fiecare participant trebuie:

(a) în ceea ce privește încărcăturile de diamante brute exportate către o țară participantă, să solicite ca fiecare încărcătură să fie însoțită de un certificat validat în mod corespunzător;

(b) în ceea ce privește încărcăturile de diamante brute importate dintr-o țară participantă:

— să solicite un certificat validat în mod corespunzător;

— să se asigure ca documentul de confirmare a recepției să fie transmis în cel mai scurt timp autorităților exportatoare competente, care să menționeze cel puțin informațiile următoare: numărul certificatului, numărul de loturi, greutatea în carate și identitatea importatorului și a exportatorului;

— să solicite ca originalul certificatului să fie păstrat și să poată fi consultat timp de cel puțin trei ani;

(c) să se asigure că nici o încărcătură de diamante brute nu este exportată către o țară neparticipantă și nici importată dintr-o țară neparticipantă;

(d) să admită că participanții care autorizează tranzitul încărcăturilor pe teritoriul propriu nu au obligația de a respecta cerințele menționate anterior la literele (a) și (b) sau cele prevăzute la secțiunea II la litera (a), cu condiția ca autoritățile competente ale participantului respectiv să se asigure că încărcătura părăsește teritoriul lor în aceeași stare ca la sosire (adică nici deschisă, nici deteriorată).

SECȚIUNEA IV

Controale interne

Angajamentele pe care le iau participanții

Fiecare participant trebuie:

(a) să instituie un sistem de controale interne menit să elimine diamantele brute „de război” din încărcăturile de diamante brute care sunt importate pe teritoriul său sau care sunt exportate de pe teritoriul său;

(b) să desemneze o autoritate sau autorități responsabile de importuri și exporturi;

(c) să se asigure că diamantele brute sunt importate și exportate în containere inviolabile;

(d) în funcție de necesități, să modifice sau să adopte legi sau regulamente necesare pentru punerea în aplicare a sistemului de certificare și pentru aplicarea unor sancțiuni disuasive și proporționale în cazul încălcării legii;

▼B

(e) să primească și să păstreze datele oficiale pertinente privind producția, importul și exportul, să colecteze și să facă schimb de astfel de informații în conformitate cu dispozițiile de la secțiunea V;

(f) în cazul în care instituie un sistem de controale interne, să țină seama, în funcție de necesități, de celelalte posibilități și recomandări privind controalele interne din anexa II.

Principii de autoreglementare a industriei

Participanții recunosc că un sistem de autoreglementare voluntară a industriei, evocat în preambulul prezentului document, trebuie să cuprindă un sistem de garanții care să aibă la bază controale efectuate de auditori independenți ai întreprinderilor individuale și care este susținut prin sancțiuni interne adoptate de industria respectivă, ceea ce va facilita trasabilitatea tranzacțiilor cu diamante brute de către autoritățile guvernamentale.

SECȚIUNEA V

Cooperare și transparență

Participanții sunt obligați:

(a) să își comunice reciproc, prin intermediul președintelui, informațiile care identifică autoritățile sau organismele responsabile cu punerea în aplicare a dispozițiilor sistemului de certificare. Fiecare participant trebuie să prezinte celorlalți participanți, prin intermediul președintelui, de preferință în format electronic, precizări cu privire la legile, reglementările, practicile și procedurile pertinente proprii și să actualizeze informațiile respective atunci când este nevoie. Aceste precizări trebuie să conțină un rezumat al principalelor elemente în limba engleză;

(b) să compileze cifrele în conformitate cu principiile din anexa III și să le pună la dispoziția celorlalți participanți prin intermediul președintelui;

(c) să își comunice cu regularitate rezultatele și alte date utile, inclusiv autoevaluările, pentru a distinge practicile exemplare în fiecare caz în parte;

(d) să trateze cu interes cererile de ajutor ale celorlalți participanți pentru îmbunătățirea funcționării sistemului de certificare pe teritoriul lor;

(e) să informeze un alt participant, prin intermediul președintelui, în cazul în care consideră că legile, reglementările, practicile sau procedurile participantului respectiv nu garantează absența diamantelor „de război” din exporturile acestuia;

(f) să coopereze cu ceilalți participanți pentru soluționarea problemelor apărute în urma unor situații neprevăzute, care ar putea avea ca rezultat nerespectarea cerințelor minime de eliberare sau de acceptare a certificatelor și să-i informeze pe ceilalți participanți în mod constant cu privire la natura problemelor întâlnite și la soluțiile preconizate;

(g) prin intermediul autorităților competente, să încurajeze o cooperare mai strânsă între organismele responsabile cu aplicarea legii și serviciile vamale ale participanților.

SECȚIUNEA VI

Aspecte administrative

REUNIUNI

1. Participanții și observatorii trebuie să se reunească în cadrul unei ședințe plenare în fiecare an și ori de câte ori este necesar pentru participanți, pentru a examina eficacitatea sistemului de certificare.

▼B

2. Participanții trebuie să adopte regulamentul de procedură pentru aceste reuniuni în cadrul primei reuniuni plenare.

3. Reuniunile au loc în țara de reședință a președintelui, cu excepția cazului în care un participant sau un organism internațional înaintează propunerea de a găzdui o reuniune, iar invitația este acceptată. Țara gazdă trebuie să faciliteze formalitățile de intrare a persoanelor care asistă la aceste reuniuni.

4. La finalul fiecărei reuniuni plenare, se alege un președinte, care va prezida toate reuniunile plenare, reuniunile grupurilor de lucru ad-hoc și ale altor organisme secundare care ar putea fi constituite până la data viitoarei reuniuni plenare anuale.

5. Participanții trebuie să ia decizii prin consens. În cazul în care este imposibil să se ajungă la un consens, președintele organizează consultări pe această temă.

SPRIJIN ADMINISTRATIV

6. Sprijinul administrativ este indispensabil pentru a asigura o gestiune eficientă a sistemului de certificare. Modalitățile de acordare a sprijinului și funcțiile sale trebuie studiate în cadrul primei reuniuni plenare, după ce Adunarea Generală a Organizației Națiunilor Unite și-a exprimat acordul.

7. Sprijinul administrativ ar putea include următoarele funcții:

(a) să permită comunicarea, schimbul de informații și consultarea între participanți cu privire la subiectele precizate de prezentul document;

(b) să țină și să pună la dispoziția participanților un dosar care conține legile, reglementările, normele, procedurile, practicile și datele statistice furnizate în conformitate cu secțiunea V;

(c) să redacteze documente și să asigure sprijin administrativ cu ocazia reuniunilor plenare și a reuniunilor grupurilor de lucru;

(d) să îndeplinească alte sarcini care îi revin în cadrul reuniunilor plenare sau pe care i le atribuie orice alt grup de lucru mandatat de acestea.

PARTICIPARE

8. Participarea la sistemul de certificare este deschisă, la nivel global și în mod nediscriminatoriu, tuturor candidaților care se angajează și sunt capabili să îndeplinească cerințele acestui sistem.

9. Orice candidat care dorește să participe la sistemul de certificare trebuie să îi notifice președintelui acest lucru pe cale diplomatică. Notificarea trebuie să cuprindă informațiile prevăzute la secțiunea V litera (a) și trebuie transmisă tuturor participanților în termen de o lună.

10. Participanții au intenția de a invita reprezentanți ai societății civile, ai industriei diamantelor, ai guvernelor neparticipante și ai organizațiilor internaționale să participe la reuniunile plenare în calitate de observatori.

▼B

OBLIGAȚIILE PARTICIPANȚILOR

11. Înaintea reuniunilor plenare anuale ale Procesului Kimberley, participanții redactează și transmit celorlalți participanți informațiile prevăzute la secțiunea V litera (a), prezentând modul în care sunt puse în aplicare cerințele sistemului de certificare pe teritoriul lor.

12. Ordinea de zi a reuniunilor plenare anuale trebuie să includă revizuirea informațiilor prevăzute la secțiunea V litera (a) și să permită participanților să furnizeze precizări cu privire la sistemele proprii, la solicitarea adunării plenare.

13. În cazul în care sunt necesare clarificări suplimentare, participanții la reuniunile plenare pot să identifice și să impună alte măsuri de verificare, la recomandarea președintelui. Aceste măsuri trebuie să se pună în aplicare în conformitate cu dreptul internațional și cel național care se aplică și pot cuprinde, în special, următoarele, însă fără a se limita la acestea:

(a) solicitarea de informații suplimentare și de precizări din partea participanților;

(b) misiuni de revizuire de către alți participanți sau de către reprezentanții acestora, în cazul în care există informații demne de încredere din care rezultă că a avut loc o încălcare semnificativă a sistemului de certificare.

14. Misiunile de revizuire trebuie să se desfășoare într-o manieră analitică, expertă și imparțială, cu acordul participantului respectiv. Amploarea acestor misiuni, structura, mandatul și durata lor trebuie să se fondeze pe circumstanțe clare și sunt stabilite de către președinte, cu acordul participantului respectiv și în consens cu toți participanții.

15. Un raport privind rezultatele măsurilor de verificare trebuie să se transmită președintelui și participantului respectiv în termen de trei săptămâni de la încheierea lucrărilor misiunii. Raportul și eventualele comentarii ale participanților trebuie să se publice într-o zonă cu acces limitat a unui site Internet oficial al sistemului de certificare, în termen de cel mult trei săptămâni de la prezentarea raportului participantului în cauză. Participanții și observatorii trebuie să depună eforturi pentru a garanta confidențialitatea comentariilor și a discuțiilor referitoare la orice aspecte legate de conformitate.

CONFORMAREA ȘI PREVENIREA DIFERENDELOR

16. În cazul în care apar probleme cu privire la conformarea unui participant sau la orice aspect legat de punerea în aplicare a sistemului de certificare, orice participant în cauză poate informa președintele, care îi informează de îndată, la rândul său, pe ceilalți participanți și inițiază un dialog cu privire la modalitățile de soluționare a problemei respective. Participanții și observatorii trebuie să depună eforturi pentru a garanta confidențialitatea comentariilor și a discuțiilor cu privire la orice aspecte legate de conformare.

MODIFICĂRI

17. Prezentul document poate fi modificat de comun acord cu participanții.

18. Orice participant are dreptul de a propune modificări. În acest scop, participanții îi trimit președintelui propunerile lor cu cel puțin nouăzeci de zile înaintea reuniunii plenare următoare, cu excepția cazului în care s-a convenit altfel.

▼B

19. Președintele transmite toate propunerile de modificare tuturor participanților și observatorilor în cel mai scurt timp și le înscrie pe ordinea de zi a următoarei reuniuni plenare anuale.

MECANISMUL DE REVIZUIRE

20. Participanții înțeleg că sistemul de certificare face obiectul unei revizuiri periodice, pentru a le permite să analizeze în detaliu toate elementele sistemului. Revizuirea trebuie să permită, de asemenea, evaluarea pertinenței unui astfel de sistem, ținând seama de pericolele pe care le prezintă diamantele „de război” în opinia participanților și a organismelor internaționale, în special a Organizației Națiunilor Unite. Prima revizuire trebuie să aibă loc la cel mult trei ani de la intrarea în vigoare efectivă a sistemului de certificare. De asemenea, în mod normal, reuniunea de revizuire trebuie să coincidă cu reuniunea plenară anuală, cu excepția cazului în care s-a convenit altfel.

INTRAREA ÎN VIGOARE A SISTEMULUI

21. Sistemul de certificare trebuie instituit în cadrul reuniunii ministeriale referitoare la sistemul de certificare pentru Procesul Kimberley pentru diamantele brute, la Interlaken, la 5 noiembrie 2002.

▼B

Anexa I la anexa I

CERTIFICATE

A. **Cerințe minime pe care trebuie să le îndeplinească certificatele**

Toate certificatele trebuie să îndeplinească următoarele cerințe minime:

— Fiecare certificat trebuie să conțină titlul „Certificat al Procesului Kimberley”, precum și textul următor:

„Diamantele brute pe care le conține această încărcătură au fost manipulate în conformitate cu dispozițiile sistemului de certificare pentru Procesul Kimberley privind diamantele brute”

— Țara de origine pentru încărcăturile cu loturi de origine unică (ceea ce înseamnă o singură origine)

— Certificatele pot fi redactate în orice limbă, cu condiția să existe o traducere în limba engleză

— Numerotarea unică trebuie să urmărească codul țării Alfa 2, în conformitate cu norma ISO 3166-1

— Certificatul trebuie să fie inviolabil și nefalsificabil

— Data eliberării

— Data expirării

— Autoritatea emitentă

— Identitatea exportatorului și a importatorului

— Greutatea sau masa în carate

— Valoarea

— Numărul de loturi din încărcătură

— Sistemul armonizat de denumire și codificare a mărfurilor

— Validarea certificatului de către

B. **Elemente facultative ale certificatului**

Un certificat poate, de asemenea, să cuprindă următoarele elemente facultative:

— Caracteristici specifice (de exemplu forma, date suplimentare sau elemente de securitate)

— Date privind calitatea diamantelor brute din încărcătură

— O confirmare de import trebuie să conțină cu precădere următoarele elemente:

Țara de destinație

Identitatea importatorului

Greutatea în carate și valoarea în dolari americani

Sistemul armonizat de denumire și codificare a mărfurilor

▼B

Data primirii de către țara importatoare

Autentificarea de către țara importatoare

C. **Proceduri facultative**

Diamantele brute pot fi expediate în saci de securitate transparenți.

Numărul certificatului unic poate fi reprodus pe container.

▼B

Anexa II la anexa I

RECOMANDĂRI PREVĂZUTE LA SECȚIUNEA IV LA LITERA (F)

Recomandări generale

1. Participanții pot desemna unul sau mai mulți coordonatori oficiali care să asigure punerea în aplicare a sistemului de certificare.

2. Participanții pot reflecta la utilitatea acțiunii de completare sau de îmbunătățire a colectării și publicării datelor statistice din anexa III pe baza conținutului certificatelor Procesului Kimberley.

3. Participanții sunt încurajați să păstreze într-o bază de date informatizată datele și informațiile prevăzute la secțiunea V.

4. Participanții sunt invitați să transmită și să primească mesaje electronice pentru a promova sistemul de certificare.

5. Participanții care produc diamante brute care suspectează faptul că există grupări rebele care extrag diamante pe teritoriul lor sunt invitați să specifice zonele de activitate minieră ale rebelilor și să-i informeze pe ceilalți participanți cu privire la aceasta. Aceste date trebuie actualizate periodic.

6. Participanții sunt invitați să le comunice tuturor participanților, prin intermediul președintelui, numele persoanelor sau motivațiile sociale ale întreprinderilor care sunt vinovate de activități ilicite în raport cu scopurile sistemului de certificare.

7. Participanții sunt încurajați să se asigure că plățile în numerar pentru achizițiile de diamante brute se efectuează prin intermediul băncilor oficiale și sunt însoțite de documente care pot fi verificate.

8. Participanții care produc diamante trebuie să își analizeze producția în funcție de următoarele aspecte:

   — caracteristicile diamantelor pe care le produc;

   — producția reală.

Recomandări privind controlul minelor de diamante

9. Participanții sunt invitați să se asigure că minele de diamante sunt posesoare ale unei licențe și că doar minele autorizate extrag diamante.

10. Participanții sunt invitați să se asigure că întreprinderile de prospecțiune și extracție adoptă standarde de securitate eficiente, pentru ca diamantele „de război” să nu contamineze producția legitimă.

Recomandări privind participanții care exploatează mine de diamante la scară mică

11. Minele de diamante artizanale și informale trebuie să fie posesoare ale unei licențe și doar persoanele posesoare ale unei astfel de licențe pot fi autorizate să extragă diamante.

12. Dosarele pentru licență conțin un minimum de informații, și anume: numele, adresa, cetățenia sau statutul rezidentului, precum și zona de extracție autorizată.

▼B

Recomandări privind cumpărătorii, vânzătorii și exportatorii de diamante brute

13. Cumpărătorii, vânzătorii și exportatorii de diamante, precum și agenții și întreprinderile de expediție care participă la transportul diamantelor brute trebuie să fie înregistrați la autoritățile competente ale fiecărui participant și să dețină licențele necesare.

14. Dosarele pentru licență trebuie să conțină un minimum de informații, și anume: numele, adresa, cetățenia sau statutul rezidentului.

15. Cumpărătorii, vânzătorii și exportatorii de diamante brute trebuie să aibă obligația legală de a păstra, timp de cinci ani, registrele zilnice de cumpărări, vânzări sau exporturi în care sunt consemnate numele cumpărătorilor sau vânzătorilor, numerele licențelor acestora și cantitatea și valoarea diamantelor vândute, exportate sau cumpărate.

16. Datele prevăzute anterior la alineatul (14) de mai sus trebuie înregistrate într-o bază de date informatizată, pentru a facilita obținerea unor informații detaliate privind activitățile cumpărătorilor și vânzătorilor individuali de diamante brute.

Recomandări privind procedurile de export

17. Fiecare exportator trebuie să prezinte încărcătura sa de diamante brute autorității exportatoare competente.

18. Înainte a valida un certificat, autoritatea exportatoare este invitată să îi solicite exportatorului să dea o declarație prin care să ateste că diamantele brute exportate nu sunt diamante „de război”.

19. Diamantele brute trebuie păstrate împreună cu certificatul sau o copie certificată în containere sigilate inviolabile. Autoritatea exportatoare trebuie să îi transmită apoi un mesaj electronic detaliat autorității importatoare competente, în care precizează greutatea în carate, valoarea, țara de origine sau de proveniență, importatorul și numărul seriei certificatului.

20. Autoritatea exportatoare trebuie să înregistreze toate datele privind încărcăturile de diamante brute într-o bază de date informatizată.

Recomandări privind procedurile de import

21. Autoritatea importatoare trebuie să primească un mesaj electronic înainte sau la sosirea încărcăturii de diamante brute. Mesajul trebuie să precizeze, în special, greutatea în carate, valoarea, țara de origine sau de proveniență, exportatorul și numărul seriei certificatului.

22. Autoritatea importatore trebuie să inspecteze încărcătura de diamante brute pentru a se asigura că sigiliile și containerul nu au fost deteriorate și că exportul s-a efectuat în conformitate cu sistemul de certificare.

23. Autoritatea importatoare trebuie să deschidă și să inspecteze conținutul încărcăturii pentru a controla exactitatea informațiilor menționate în certificat.

24. În cazul în care regulamentul impune acest lucru, sau în urma unei solicitări, autoritatea importatoare trebuie să trimită fișa de retur sau cuponul de confirmare a importului autorității exportatoare competente.

25. Autoritatea importatoare trebuie să înregistreze toate datele privind încărcăturile de diamante brute într-o bază de date informatizată.

▼B

Recomandări privind încărcăturile destinate sau provenind din zonele libere

26. Încărcăturile de diamante brute destinate sau provenind din zonele libere trebuie examinate de către autoritățile desemnate.

▼B

Anexa III la anexa I

STATISTICI

Recunoscând că datele fiabile și comparabile privind producția și comerțul internațional cu diamante brute constituie un instrument esențial pentru punerea în aplicare cu eficacitate a sistemului de certificare, în special pentru identificarea neregularităților sau anomaliilor care pot semnala prezența diamantelor „de război” în comerțul legitim, participanții se sprijină fără rezerve pe următoarele principii, ținând seama de necesitatea protejării informațiilor comerciale cu caracter sensibil:

(a) păstrarea și publicarea, în intervalul de două luni care urmează perioadei de referință și într-un format standard, a datelor statistice trimestriale globale privind exporturile și importurile de diamante brute, numărul de certificate validate pentru export și încărcăturile importate însoțite de certificate;

(b) păstrarea și publicarea unor date statistice privind exporturile și importurile, în funcție de țara de origine și țara de proveniență, în măsura în care acest lucru este posibil, de greutatea în carate și valoarea acestora și în conformitate cu Sistemul armonizat de denumire și codificare a mărfurilor 7102 10; 7102 21; 7102 31;

(c) păstrarea și publicarea, semestrial, în intervalul de două luni care urmează perioadei de referință, a datelor statistice privind producția de diamante brute, în funcție de greutatea în carate și valoare. În cazul în care un participant nu poate publica aceste date, el informează de îndată președintele cu privire la aceasta;

(d) colectarea și publicarea datelor statistice bazându-se în primul rând pe procedurile și metodologiile naționale în vigoare;

(e) punerea acestor date statistice la dispoziția unui organ guvernamental sau a oricărui alt mecanism adecvat desemnat de participanți, pentru a fi (1) compilate și publicate trimestrial, în ceea ce privește exporturile și importurile și (2) semestrial, în ceea ce privește producția. Datele trebuie puse la dispoziția celor interesați și a participanților, pentru a fi analizate individual sau colectiv, în funcție de parametrii pe care participanții îi pot stabili;

(f) examinarea cifrelor privind comerțul internațional și producția de diamante brute în cadrul reuniunilor plenare anuale, pentru a trata subiectele conexe și a sprijini punerea în aplicare cu eficacitate a sistemului de certificare.

▼**M31**

ANEXA II

Lista participanților la sistemul de certificare pentru Procesul Kimberley și a autorităților competente desemnate de aceștia în mod corespunzător, prevăzute la articolele 2, 3, 8, 9, 12, 17, 18, 19 și 20

ANGOLA

Ministry of Geology and Mines
Rua Hochi Min
C.P # 1260
Luanda
Angola

ARMENIA

Department of Gemstones and Jewellery
Ministry of Trade and Economic Development
M. Mkrtchyan 5
Yerevan
Armenia

AUSTRALIA

Department of Foreign Affairs and Trade
Trade Development Division
R.G. Casey Building
John McEwen Crescent
Barton ACT 0221
Australia

BANGLADESH

Export Promotion Bureau
TCB Bhaban
1, Karwan Bazaar
Dhaka
Bangladesh

BELARUS

Ministry of Finance
Department for Precious Metals and Precious Stones
Sovetskaja Str., 7
220010 Minsk
Republic of Belarus

BOTSWANA

Ministry of Minerals, Energy & Water Resources
PI Bag 0018
Gaborone
Botswana

BRAZILIA

Ministry of Mines and Energy
Esplanada dos Ministérios - Bloco „U" – 4º andar
70065 - 900 Brasilia - DF
Brazil

CANADA

International:

Department of Foreign Affairs and International Trade
Peace Building and Human Security Division
Lester B Pearson Tower B - Room: B4-120
125 Sussex Drive Ottawa, Ontario K1A 0G2
Canada

▼**M31**

General Enquiries:

Kimberley Process Office
Minerals and Metals Sector (MMS)
Natural Resources Canada (NRCan)
580 Booth Street, 9th floor
Ottawa, Ontario
Canada K1A 0E4

REPUBLICA CENTRAFRICANĂ

Secrétariat Permanent du Processus de Kimberley
BP 26
Bangui
Central African Republic

CHINA, Republica Populară

Department of Inspection and Quarantine Clearance
General Administration of Quality Supervision, Inspection and Quarantine (AQSIQ)
9 Madiandonglu
Haidian District, Beijing 100088
People's Republic of China

HONG KONG, Regiunea administrativă specială a Republicii Populare Chineze

Department of Trade and Industry
Hong Kong Special Administrative Region
Peoples Republic of China
Room 703, Trade and Industry Tower
700 Nathan Road
Kowloon
Hong Kong
China

CONGO, Republica Democratică

Centre d'Evaluation, d'Expertise et de Certification (CEEC)
17th floor, BCDC Tower
30th June Avenue
Kinshasa
Democratic Republic of Congo

CONGO, Republica

Bureau d'expertise, d'évaluation et de certification (BEEC)
Ministère des Mines, des Industries Minières et de la Géologie
BP 2474
Brazzaville
Republic of Congo

CROAȚIA

Ministry of Economy, Labour and Entrepreneurship of the Republic of Croatia
Ulica grada Vukovara 78
10000 Zagreb
Croatia

COMUNITATEA EUROPEANĂ

European Commission
DG External Relations/A/2
170, rue de la Loi
B-1049 Brussels
Belgium

▼**M31**

GHANA

Precious Minerals Marketing Company (Ltd.)
Diamond House,
Kinbu Road,
P.O. Box M. 108
Accra
Ghana

GUINEEA

Ministry of Mines and Geology
BP 2696
Conakry
Guinea

GUYANA

Geology and Mines Commission
P O Box 1028
Upper Brickdam
Stabroek
Georgetown
Guyana

INDIA

The Gem & Jewellery Export Promotion Council
Diamond Plaza, 5th Floor 391-A
Mumbai 400 004
India

INDONEZIA

Directorate-General of Foreign Trade
Ministry of Trade
JI M.I. Ridwan Rais No. 5
Blok I Iantai 4
Jakarta Pusat Kotak Pos. 10110
Jakarta
Indonesia

ISRAEL

Ministry of Industry, Trade and Labor
Office of the Diamond Controller
3 Jabotinsky Road
Ramat Gan 52520
Israel

JAPONIA

United Nations Policy Division
Foreign Policy Bureau
Ministry of Foreign Affairs
2-2-1 Kasumigaseki, Chiyoda-ku
100-8919 Tokyo, Japan
Japan

COREEA, Republica

Export Control Policy Division
Ministry of Knowledge Economy
Government Complex
Jungang-dong 1, Gwacheon-si
Gyeonggi-do 427-723
Seoul
Korea

▼**M31**

LAOS, Republica Democrată Populară

Department of Import and Export
Ministry of Industry and Commerce
Vientiane
Laos

LIBAN

Ministry of Economy and Trade
Lazariah Building
Down Town
Beirut
Lebanon

LESOTHO

Department of Mines and Geology
P.O. Box 750
Maseru 100
Lesotho

LIBERIA

Government Diamond Office
Ministry of Lands, Mines and Energy
Capitol Hill
P.O. Box 10-9024
1000 Monrovia 10
Liberia

MALAYSIA

Ministry of International Trade and Industry
Trade Cooperation and Industry Coordination Section
Blok 10
Komplek Kerajaan Jalan Duta
50622 Kuala Lumpur
Malaysia

MEXIC

Secretaría de Economía
Dirección General de Política Comercial
Alfonso Reyes No. 30, Colonia Hipodromo Condesa, Piso 16.
Delegación Cuactemoc, Código Postal: 06140 México, D.F.
Mexico

MAURITIUS

Import Division
Ministry of Industry, Small & Medium Enterprises, Commerce & Cooperatives
4th Floor, Anglo Mauritius Building
Intendance Street
Port Louis
Mauritius

NAMIBIA

Diamond Commission
Ministry of Mines and Energy
Private Bag 13297
Windhoek
Namibia

▼**M31**

NOUA ZEELANDĂ

Autoritatea care eliberează certificate:

Middle East and Africa Division
Ministry of Foreign Affairs and Trade
Private Bag 18 901
Wellington
New Zealand

Import and Export Authority:

New Zealand Customs Service
PO Box 2218
Wellington
New Zealand

NORVEGIA

Section for Public International Law
Department for Legal Affairs
Royal Ministry of Foreign Affairs
P.O. Box 8114
0032 Oslo
Norway

FEDERAȚIA RUSĂ

Gokhran of Russia
14, 1812 Goda St.
121170 Moscow
Russia

SIERRA LEONE

Ministry of Mineral Resources
Gold and Diamond Office (GDO)
Youyi Building
Brookfields
Freetown
Sierra Leone

SINGAPORE

Ministry of Trade and Industry
100 High Street
#0901, The Treasury,
Singapore 179434

AFRICA DE SUD

South African Diamond and Precious Metals Regulator
SA Diamond Centre
240 Commissioner Street
Johannesburg 2000
South Africa

SRI LANKA

National Gem and Jewellery Authority
25, Galleface Terrace
Colombo 03
Sri Lanka

▼**M31**

SWAZILAND

Office for the Commissioner of Mines
Ministry of Natural Resources and Energy
Mining department
Lilunga House (3rd floor, Wing B)
Somhlolo Road
PO Box 9,
Mbabane H100
Swaziland

ELVEȚIA

State Secretariat for Economic Affairs (SECO)
Task Force Sanctions
Effingerstrasse 27
3003 Berne
Switzerland

TAIWAN, PENGHU, KINMEN ŞI MATSU, TERITORII VAMALE DISTINCTE

Export/Import Administration Division
Bureau of Foreign Trade
Ministry of Economic Affairs
1, Hu Kou Street
Taipei, 100
Taiwan

TANZANIA

Commission for Minerals
Ministry of Energy and Minerals
PO Box 2000
Dar es Salaam
Tanzania

THAILANDA

Department of Foreign Trade
Ministry of Commerce
44/100 Nonthaburi 1 Road
Muang District, Nonthaburi 11000
Thailand

TOGO

Ministry of Mine, Energy and Water
Head Office of Mines and Geology
B.P. 356
216, Avenue Sarakawa
Lomé
Togo

TURCIA

Foreign Exchange Department
Undersecretariat of Treasury
T.C. Başbakanlık Hazine
Müsteşarlığı İnönü Bulvarı No:36
06510 Emek - Ankara
Turkey

Import and Export Authority:

Istanbul Gold Exchange
Rıhtım Cad. No:81
34425 Karaköy – İstanbul
Turkey

▼**M31**

UCRAINA

Ministry of Finance
State Gemological Center
Degtyarivska St. 38-44
Kiev 04119
Ukraine

EMIRATELE ARABE UNITE

U.A.E Kimberley Process Office
Dubai Multi Commodities Center
Dubai Airport Free Zone
Emirates Security Building
Block B, 2nd Floor, Office # 20
Dubai
United Arab Emirates

STATELE UNITE ALE AMERICII

United States Kimberley Process Authority
11 West 47 Street 11th floor
New York, NY 10036
United States of America
U.S. Department of State
Room 4843 EB/ESC
2201 C Street, NW
Washington D.C. 20520
United States of America

VIETNAM

Ministry of Industry and Trade
Import Export Management Department
54 Hai Ba Trung
Hanoi
Vietnam

ZIMBABWE

Principal Minerals Development Office
Ministry of Mines and Mining Development
Private Bag 7709, Causeway
Harare
Zimbabwe

▼**M29**

ANEXA III

Lista autorităților competente din statele membre și a sarcinilor acestora menționate la articolele 2 și 19

BELGIA

Federale Overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand en Energie, Dienst Vergunningen/Service Public Fédéral Economie,

PME, Classes moyennes et Energie, Service Licence,
Italiëlei 124, bus 71
B-2000 Antwerpen
Tel.: (32-3) 206 94 70
Fax: (32-3) 206 94 90
E-mail: kpcs-belgiumdiamonds@economie.fgov.be

În Belgia, controlul importurilor și exporturilor de diamante brute impus prin Regulamentul (CE) nr. 2368/2002 și formalitățile vamale pentru acestea nu vor fi efectuate decât la:

The Diamond Office
Hovenierstraat 22
B-2018 Antwerpen

BULGARIA

Ministry of Finance
External Finance Directorate
102, G. Rakovski str.
Sofia, 1040
Bulgaria
Tel.: (359-2) 98 59 24 01/98 59 24 10/98 59 24 15
Fax: (359-2) 98 12 498
E-mail: feedback@minfin.bg

REPUBLICA CEHĂ

În Republica Cehă, controlul importurilor și exporturilor de diamante brute impus prin Regulamentul (CE) nr. 2368/2002 și formalitățile vamale pentru acestea nu vor fi efectuate decât la:

Generální ředitelství cel
Budějovická 7
140 96 Praha 4
Česká republika
Tel.: (420-2) 61 33 38 41, (420-2) 61 33 38 59, cell (420-737) 213 793
Fax: (420-2) 61 33 38 70
E-mail: diamond@cs.mfcr.cz

GERMANIA

În Germania, controlul importurilor și exporturilor de diamante brute impus prin Regulamentul (CE) nr. 2368/2002, inclusiv eliberarea certificatelor comunitare pentru acestea nu vor fi efectuate decât de următoarea autoritate:

Hauptzollamt Koblenz
Zollamt Idar-Oberstein
Zertifizierungsstelle für Rohdiamanten
Hauptstraße 197
D-55743 Idar-Oberstein
Tel.: (49-6781) 56 27-0
Fax: (49-6781) 56 27-19
E-mail: poststelle@zabir.bfinv.de

▼**M29**

În sensul articolului 5 alineatul (3), al articolelor 6, 9, 10, al articolului 14 alineatul (3), al articolelor 15 și 17 din prezentul regulament, privind în special obligațiile de informare a Comisiei, următoarea autoritate va acționa ca autoritate germană competentă:

Bundesfinanzdirektion Südost
Krelingstraβe 50
D-90408 Nürnberg
Tel.: (49-911) 376 35 61, 376 35 86, 376 35 82
Fax: (49-911) 376 22 70
E-mail: diamondcert@ofdn.bfinv.de

ROMÂNIA

Autoritatea Națională pentru Protecția Consumatorilor
(National Authority for Consumer Protection)
Strada Georges Clemenceau Nr. 5, sectorul 1
Bd. Aviatorilor Nr. 72, sectorul 1 București, România,
(72 Aviatorilor Bvd., sector 1, Bucharest, Romania)
Cod postal (Postal code) 011865
Tel.: (40-21) 318 46 35 / 312 98 90 / 312 12 75
Fax: (40-21) 318 46 35 / 314 34 62
www.anpc.ro

REGATUL UNIT

Government Diamond Office
Global Business Group
Room W 3.111.B
Foreign and Commonwealth Office
King Charles Street
London SW1A 2AH
Tel.: (44-207) 008 6903
Fax: (44-207) 008 3905
E-mail: GDO@gtnet.gov.uk

▼B

ANEXA IV

Certificatul comunitar prevăzut la articolul 2

Certificatul comunitar prevăzut la articolul 2 prezintă următoarele caracteristici. Statele membre se asigură că certificatele pe care le eliberează au formă identică. În acest sens, acestea îi transmit Comisiei specimenele certificatelor care vor fi eliberate.

Statele membre asigură imprimarea certificatelor comunitare. Certificatele comunitare pot fi imprimate de imprimerii desemnate de statul membru în care sunt stabilite. În acest caz, desemnarea de către statul membru trebuie menționată pe fiecare certificat comunitar. Fiecare certificat comunitar cuprinde numele și adresa imprimeriei sau o marcă de identificare a imprimeriei. Imprimeriile desemnate trebuie să fie de preferință imprimerii care asigură imprimarea bancnotelor în condiții de maximă securitate. Ar trebui ca imprimeria să poată furniza dovezi concludente cu privire la lucrările efectuate pentru autoritățile publice sau pentru clienții comerciali.

Comisia Europeană pune specimenele certificatelor comunitare originale la dispoziția autorităților comunitare.

Materiale

— Format: A4 (210 mm × 297 mm)

▼M2

— Filigranat cu fibre fluorescente invizibile (galben/roșu)

— Sensibil la solvenți

▼B

— Materiale care nu reacționează la ultraviolete (elementele inserate în document apar în mod clar atunci când sunt expuse la ultraviolete)

▼M2

— Hârtie de 95 g/m^2

▼B

Imprimare

▼M2

— Fond irizat (sensibil la solvenți)

▼B

— Fondul de siguranță nu apare atunci când este fotocopiat.

— Tipurile de cerneală utilizate trebuie să fie sensibile la solvenți, pentru ca documentul să fie protejat împotriva tentativelor de modificare a textului inserat cu ajutorul produselor chimice, de exemplu produse de înălbire.

— Fond într-o singură culoare (de neșters și rezistentă la lumină)

— Imprimarea unei irizări secundare, pentru ca certificatele să nu fie alterate de lumina solară.

— Dispozitiv invizibil care reacționează la ultraviolete (stelele de pe drapelul UE)

— Imprimeria trebuie să aplice un strat de cerneală suficient de gros, pentru ca dispozitivele vizibile la ultraviolete să fie invizibile la lumina obișnuită.

— Drapelul UE: imprimare cu „auriu” și „albastru european”

— Bordura în tifdruc

— Imprimarea în tifdruc cu efect tactil este una dintre caracteristicile esențiale ale documentului.

— Un rând imprimat cu caractere foarte mici, cu cuvintele „Certificatul Procesului Kimberley”

— Imagine latentă: KP

▼M2

— Microtext cu acronimul „KPSC”

▼B

— Documentul trebuie să conțină dispozitive anti-copiere (medalion) în fondul imprimat cu ornamente din linii gravate.

▼B

Numerotare

— Fiecare certificat comunitar poartă un număr de serie unic, precedat de codul: CE.

— Comisia atribuie numerele de serie statelor membre care intenționează să elibereze certificate.

— Ar trebui să existe două tipuri de numerotare care să corespundă: vizibilă și invizibilă.

— Primul tip de numerotare: o secvență din ș ►M2 opt cifre ◄, care apare o singură dată pe fiecare parte a documentului, imprimată cu cerneală neagră ►M17 ——————— ◄

  — Responsabilitatea numerotării fiecărui certificat ar trebui să îi aparțină în întregime imprimeriei.

  — Imprimeria ar trebui să înregistreze toate numerele într-o bază de date.

▼M17

———————

▼B

— ►M17 Doi = o numerotare tipărită, invizibilă, din 8 cifre secvențiale (ce corespund celor menționate anterior), cu fluorescență în UV. ◄

Limba

Engleză și, după caz, limba (limbile) statului membru în cauză.

Prezentare și finisare

Caracteristici obligatorii

▼M2

Perforație liniară într-o poziție; tăiat în foi simple de format A4, la 100 mm de marginea dreaptă.

▼B

(a) Partea stângă

EUROPEAN COMMUNITY
Unique Number: EC
KIMBERLEY PROCESS CERTIFICATE

The rough diamonds in this shipment have been handled in accordance with the provisions of the Kimberley Process Certification Scheme for rough diamonds.

Country of Origin: ..... Number of Parcels: .....

Country of Provenance

Name and address of exporter: .....

Name and address of importer: .....

	Carat	Value (USD)
7102.10		
7102.21		
7102.31		

THIS CERTIFICATE

Issued on ..... Expires on .....

.....
Signature of Authorised Officer/Official Stamp

▼B

(b) Partea dreaptă



Unique Number: EC
EUROPEAN COMMUNITY
KIMBERLEY PROCESS CERTIFICATE
IMPORT CONFIRMATION

It is hereby certified that the rough diamonds in this shipment exported

From .....

Were accepted for import

Into .....

By .....

On .....

And that the import has been checked and verified in compliance with the provisions of the Kimberley Certification Scheme for rough diamonds.

	Carat	Value (USD)
7102.10		
7102.21		
7102.31		

.....
Signature of Authorised Officer

Stamp of importing Authority

▼B

ANEXA V

Lista organizațiilor din industria diamantelor care pun în aplicare sistemul de garanții și de autoreglementare a industriei prevăzut la articolele 13 și 17

▼M4

Antwerpsche Diamantkring CV
Hoveniersstraat 2 bus 515
B-2018 Antwerpen

Beurs voor Diamanthandel CV
Pelikaanstraat 78
B-2018 Antwerpen

Diamantclub van Antwerpen CV
Pelikaanstraat 62
B-2018 Antwerpen

Vrije Diamanthandel NV
Pelikaanstraat 62
B-2018 Antwerpen

▼M6

The London Diamond Bourse and Club
100 Hatton Garden
London EC1N 8NX
United Kingdom.